

Distinguidos señores,

de breves de mar

El haber sido ^{dos breves consecutivos} miembro del jurado del premio internacional de novelas me ha dado la ocasión de admirar y entusiastamente con los novelistas portugueses que han concurrido a dicho ^{certamen} concurso. Lamento con toda mi alma haber sido derrotada en las votaciones cuando ya dos veces seguidas me encargaron y hasta se fui por un novelista portugués. Hace 50 años por Namora y este año por Rebordão. Todo esto me ha dado ganas de ver mi obra publicada en portugués, y con el apoyo de mi compañero de letras Felix Cornuall voy a rogarles acepten estas 50 novelitas (las 50 premiadas; una con el Ramon Llull y otra con el Farthenrath). El señor Antonio de ^{macedo} ~~tan amigo~~ de los catalanes aceptará sin duda leerlas y darles su opinión. Con la esperanza de que las aprueben y ^{traducir una de ellas} comenten en ~~publicar~~ ^{publicarlas} la que voy a poner en la Edicao Livros do Brasil editorial ^{editorial} ~~comp~~ ^{comp} ~~han~~ ^{han} ~~hecho~~ ^{hecho} con la

les de los greus antiguos en los que en la
Por haberme ya enfermado ~~del~~ ~~enfermo~~ luego y

~~Por hallarme ya enfermo del cora. luego y~~

Autógrafa a Don Emilio Portu para

~~coleção~~ coleção miniatura viz. tren.

~~que reza en la ofensa de Jofeluz y por~~

~~trabarme yo enferma, mi permiso de residencia~~

de nuestro primer premio Mr. Louis Bayle.

~~Aurora Choffat~~

Barcelona 20 de junio de 1962